



A-level SPANISH

Paper 1 Listening Test Transcript

Wednesday 7 June 2023

Morning

Time allowed: 2 hours 30 minutes

NOT TO BE OPENED UNTIL AFTER THE EXAMINATION

Enclosed is a copy of the transcript of the text of the Listening Test. This packet must not be opened until after the examination.

After the examination, the transcript should be kept for future use by teachers.

(two minutes and 36 seconds: tracks 02–19)

Texto 01 El racismo en Sevilla

- M1** Hoy reflexionamos sobre la experiencia de varios estudiantes extranjeros aquí en Sevilla. ¿Qué tal ha sido para ti, Kym?
- F1** Pues, en la residencia estudiantil donde vivo hay gente de todo el mundo. Mis compañeros de otros países me han hablado de las costumbres en sus países de origen. Yo he podido aportar mi granito de arena al compartir unas recetas de mi propio país. Sé que yo he tenido suerte, pero una amiga de Nicaragua no dice lo mismo. Cuando empezó a buscar alojamiento al principio, cada vez que hablaba con una inmobiliaria por teléfono eran muy amables, pero tan pronto como la veían le decían que no alquilaban a sudamericanos. Al final fue al Centro de Atención al Estudiante y le ofrecieron un dormitorio al lado del mío. ¿Cómo ha sido tu experiencia, Hakim?
- M1** A mi parecer, el racismo suele pasar desapercibido a menos que haya violencia. En el transporte aquí, noto que las personas se cambian de sitio si yo me siento al lado o sujetan más su mochila por miedo a que les robe. No obstante, diría que, dentro de la comunidad universitaria, la gente muestra una actitud más abierta. ¿Estás de acuerdo, Mohammed?
- M2** Hasta hace poco, hubiera estado de acuerdo contigo, pero el mes pasado vi a un hombre golpear, gritar insultos racistas y escupir a un chico de origen africano en una cafetería. Pidió ayuda al camarero y este llamó a la Policía Nacional. Además, cuando iba a la universidad en el autobús el otro día, un estudiante extranjero fue increpado y agredido por un joven racista. No podía creer lo que veía.

(one minute and 56 seconds: tracks 20–29)

Texto 02 Un supermercado argentino

- M1** Cualquiera se hubiera imaginado que muchos clientes argentinos no estarían contentos con el incremento de los precios a causa de la crisis económica en el país. No obstante, lo que les enfada realmente en este momento es una polémica campaña machista de una cadena de supermercados.
- F1** Los consumidores critican lo que ha hecho un supermercado en Argentina por ser sexista. La controvertida campaña reafirma los estereotipos de género tradicionales sugiriendo que la mujer debe quedarse en casa cocinando y que el hombre debe salir a ganar el pan.
- M1** Ante la repercusión y el revuelo levantado, la empresa argentina no ha tardado en reconocer su error y retirar los anuncios con este lema. El mensaje publicitario recibió duras críticas en las redes sociales. Una experta en publicidad calificó la campaña de "insultante y poco inteligente". El portavoz del supermercado, Luis Fernández, ha pedido disculpas, asegurando que "de ninguna manera" representa lo que cree la empresa.
- F1** Según Ana Ortega, periodista del sitio web 'Bebés y más', es una campaña que sigue fortaleciendo los estereotipos de género y va a limitar lo que los niños pequeños podrán hacer en el futuro.

(two minutes and 00 seconds: tracks 30–38)

Texto 03 Manifestaciones en Chile

- F1** Más de un millón de personas se congregaron de forma pacífica en 2019 en Santiago de Chile para protestar contra las injusticias que la sociedad chilena está sufriendo. Fue la mayor concentración en el país desde el retorno a la democracia en 1990. Estudiantes, académicos, amas de casa, ancianos (algunos incluso enfermos), taxistas, todos se reunieron en la plaza Baquedano bajo un único lema: “La marcha más grande de Chile”.
- M1** Nadie pudo salir ni circular por las calles entre las nueve de la noche y las siete de la mañana. Además, en medio de los toques de queda decretados por el gobierno, se escuchó una y otra vez *El derecho de vivir en paz*, una canción de un cantautor célebre asesinado en 1973, durante los primeros días de la dictadura de Pinochet.
- F1** Las protestas dejaron al menos 12 muertos y más de 100 civiles lesionados. También, se contabilizaron millonarios destrozados en el mobiliario urbano, como en el metro de Santiago.
- M1** Uno de los días, mientras que la gente gritaba contra los helicópteros militares que sobrevolaban la concentración, se observaron escenas emotivas, como cuando un grupo de jóvenes bailó una canción de la banda *Los Prisioneros*, que habla de la exclusión entre la población chilena.

(two minutes and 30 seconds: tracks 39–55)

Texto 04 Rosalía, la joven cantante que ha revolucionado el flamenco

- M1** La cantante española Rosalía ha conseguido crear un nuevo estilo musical que mezcla los sonidos del flamenco con los del hip-hop. Hoy, tenemos una entrevista con ella.
- ¿Puedes hablarnos de tu infancia?
- F1** Crecí en una parte de Cataluña en la que hay una mezcla muy grande de culturas y en la que la cultura andaluza está muy presente. Cualquier persona que sea de ahí se lo puede decir. Eso me condicionó mucho a nivel personal, musical y visual. Se puede notar no solo en mis canciones sino también en la iconografía de mis vídeos, en los que hay elementos tradicionales de mi país como los toros o la religión, pero también símbolos más contemporáneos y urbanos.
- M1** Recientemente te llevaste dos de las cinco nominaciones a los Grammy Latinos. ¿Qué sentiste al recibir los premios esa noche?
- F1** A muchos artistas la fama y el dinero que trae ganar un premio les importa mucho. Sin embargo, yo simplemente agradecí mucho recibir ese reconocimiento de otros cantantes y otra gente de la industria. Me sentí muy orgullosa de mí misma ya que pude actuar en la gala. Además, me hizo mucha ilusión compartir mi música.

Turn over ►

M1 ¿Cuáles son tus planes para el futuro?

F1 Hay tantas cosas que me pasan por la cabeza, pero ante todo me gustaría colaborar con otros artistas españoles en el futuro. Además, una gran estrella estadounidense y yo planeamos grabar un himno juntas y algunos fans ya lo llaman el “himno del verano”. En este momento no puedo decirte quién será. ¡Es un gran secreto!

END OF RECORDING

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2023 AQA and its licensors. All rights reserved.



2 3 6 A 7 6 9 2 / 1 / T